

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 15 (1953)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

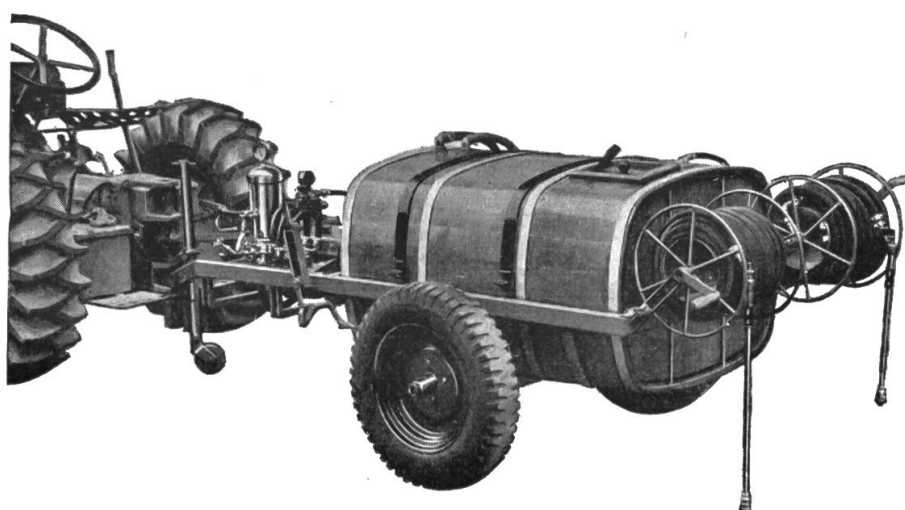
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BIMOTO-ANBAUPUMPEN



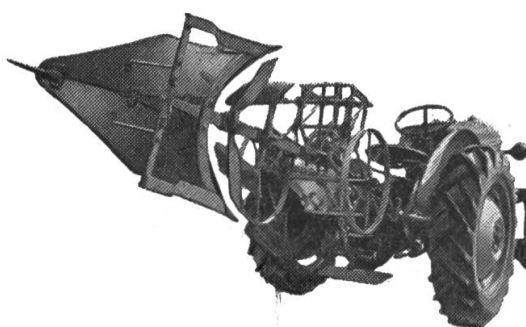
Motorpumpe angetrieben durch Traktor mittels Cardanwelle  
Behälterwagen von 300—800 l Inhalt

**Birchmeier & Cie. AG., Künten (AG)**  
Spritzenfabrik

Für **Traktoren mit Hydraulik**  
der einfachste

## **Anbaupflug**

System Schär



Bei vorhandener Traktorhydraulik geringe Kosten. Tadellose Ackerarbeit. Pflug geht sofort auf vollen Tiefgang. Montage und Demontage in **weniger als einer Minute**. Zu den gleichen Traktoren liefern wir

### **Zapfwellen-Kartoffelgraber**

Einfache Montage, saubere Grabarbeit.

### **Anbau-Ackereggen**

Beste Durcharbeitung des Bodens. Robuste Ausführung. Preislich vorteilhaft.

Weitere unverbindliche Auskunft und Offerte durch

**Bärtschi & Co, Ufhusen (LU)** Ackerbaugeräte, Tel. (045) 5 38 54

## ROLLENDE EGGE "SONNAILLON"

Mit einem Abstreichgitter versehen,  
sie lässt sich auf jedes Traktor-  
Modell montieren

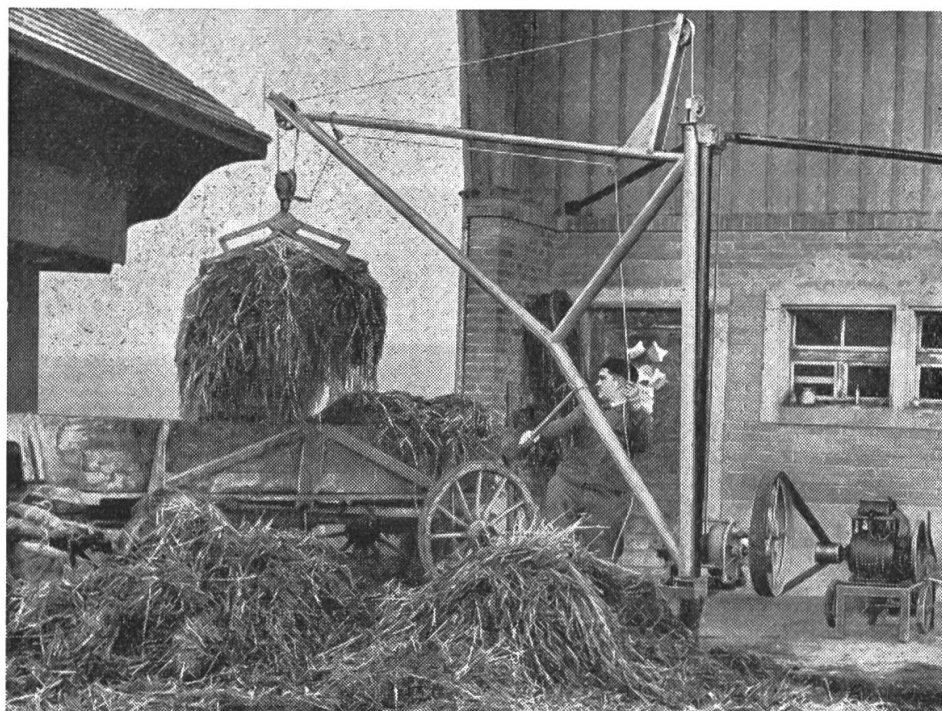
In der Schweiz und im Ausland patentiert



**R. SONNAILLON**

**5, RUE DES MÉLÈZES - GENÈVE**

Telephon No (022) 5 45 06 Privat 4 95 73



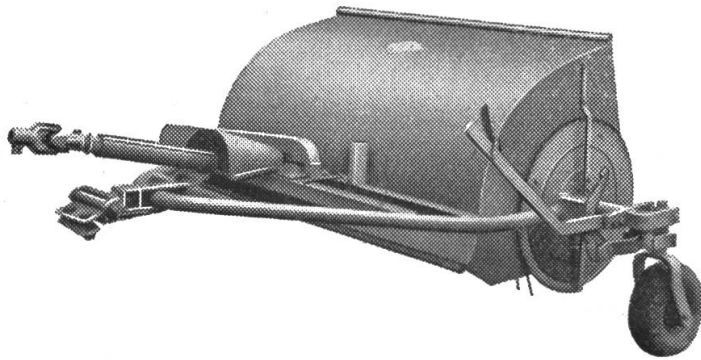
## Der «Mengele» Mistlade-Schwenkkran

zum Stapeln des Mistes und aufladen auf den Wagen nimmt Ihnen eine schwere Arbeit ab. Das Mistführen mit dem Traktor wird dadurch zur fließenden Arbeit.  
Jetzt auch **fahrbare Mistlade Schwenkkrane**.

Verlangen Sie ausführliche Prospekte und kostenlose Beratung durch

**E. EGLI**, moderne Landmaschinen, **BUCHS** [ZH] Telephon [051] 94 42 01

# «ISARIA»-Zapfwellen-Graszetter



anbaubar an alle Fahrzeuge mit normalisierter Zapfwelle, seitlich oder zentral, für linkes oder rechtes Mähwerk.

Modell I mit Zapfwellenanschluss frei nachlaufend  
Modell II mit Zapfwellenanschluss, starre Anhängung mit Gummischwenkrollen, Höhenverstellung.

Durch das IMA Brugg anerkannt

●● **Günstige Preise**

●● **Begeisterte Kundschaft**

Prospekte, Preisofferten, Bezugsquellennachweis und Kundenzeugnisse durch die Generalvertretung für die Schweiz:

**Heinrich Rudin, Binningen / Basel**

**Landmaschinen und Traktoren**

Telephon (061) 8 83 75

**«Mit diesem Anbaupflug ist das Pflügen ein Vergnügen»**

so lauten Zeugnisse, die mir immer wieder freiwillig zugestellt werden.



## **1- und 2-scharige Anbaupflüge**

mit automatischer Bruchsicherung, mit Hand- oder hydraulischem Aufzug für sämtliche Traktorenmarken lieferbar.

Mit der neuen steuerbaren hydraulischen Hebevorrichtung kann gleichzeitig auch die Tiefenregulierung getätigt werden; wodurch Sie einen sofortigen Tiefgang des Pfluges erhalten.

Mit der Breitenverstellung vom Führersitz aus bedienbar, wird ein Berg- und Talwärts-pflügen von 35—40 % garantiert.

**Vorteilhafte Preise.**

Bevor Sie einen Anbaupflug kaufen, versäumen Sie nicht, Offerte mit Referenzliste und unverbindliche Vorführung einzuholen von

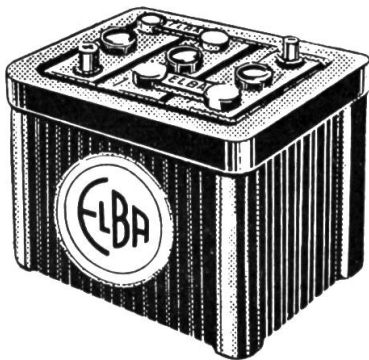
**Friedr. Vogel, Pflugschmiede, Kölliken (AG)**

Tel. (064) 3 72 08

# Kauf und Verkauf

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>Gesucht</p> <p><b>Mähapparat</b></p> <p>zu altem Fordson</p> <p>Offerten mit Preisangabe an<br/><b>Gottl. Baumin, jun.,</b><br/><b>Rothenhausen (TG)</b><br/>Telephon (072) 5 05 90</p> | <p>Liefere fabrikneue</p> <p><b>Pneus und<br/>Schläuche</b></p> <p>aller Dimensionen, unter<br/>dem Katalogpreis.<br/><b>Telephon (071) 7 83 28</b><br/>(Verbandsmitglied)</p> | <p>Zu verkaufen</p> <p>wegen Betriebsumstellung</p> <p><b>Hürlimann D 200</b></p> <p>mit Mähapparat, Motor-<br/>bremse, wenig gefahren,<br/>in bestem Zustand.<br/><b>Wieland Söhne, Thusis/GR</b></p> |
|--|--|--|

**Traktorbesitzer** verlangt



die einzige Batterie mit  
15monatiger Garantie

**ELBA - Fabrik, Freiburg**

Zu kaufen gesucht ein

**Occasions-Traktor**

in gutem Zustand (Petrol oder Diesel)

sowie eine

**Seilwinde**

passend zu Bühler 1939.

Offerten mit näheren Angaben unter  
Chiffre 530302 an die Inseratenverwal-  
tung des Traktor in Brugg, Postfach 145

**Traktoren-, Autos-,  
Motos-Pneus**

Neue und Occasionen, alle Grössen.  
Nagelschutz-Einlagen. Fachmännische  
Reparaturen rasch und billig.

**Pneu-Haus Matter, Zürich 4**  
Langstrasse 103 a, Tel. (051) 27 27 90

Nachdruck vorbehalten.

## « DER TRAKTOR »

Redaktion, Administration und Annoncenregie: Zentralsekretariat des Schweiz. Traktor-  
verbandes, Pestalozzistr. 5, Brugg/AG - Tel. (056) 4 20 22 - Postcheck VIII 32608 Zürich  
Postadresse: «Der Traktor», Postfach 145, Brugg/AG

Abonnementspreis Fr. 7.- / **Für Verbandsmitglieder gratis** / Erscheint monatlich

Insertionspreise:

$\frac{1}{1}$  Seite = Fr. 230.-,  $\frac{1}{2}$  = Fr. 120.-,  $\frac{1}{4}$  = 65.-,  $\frac{1}{8}$  = Fr. 35.-, bei Wiederholungen Rabatt  
Klein-Annoncen:  $\frac{1}{16}$  Seite = Fr. 15.-,  $\frac{2}{16}$  = Fr. 29.-,  $\frac{3}{16}$  = Fr. 43.-.

Druck: Schill & Cie., Luzern





## ***Sald ist es wieder soweit!***

Da ist es wichtig, dass Sie Ihrem Traktor frisches Oel einfüllen, denn im Winter zersetzt es sich durch das lange Herumstehen.

Wählen auch **Sie** dieses Jahr das erprobte, für **jeden** Traktor sich eignende



## **PERFECTOL MOTOR OIL**

Das 100 % pennsylvanische Spezialmotorenöl für bessere Schmierung und sauberen, stets voll betriebsbereiten Motor. Sie können wohl mehr bezahlen, aber nichts besseres bekommen.

## **OEL-BRACK AG.**

**AARAU** Tel. (064) 2 27 57

Motorenöle / Flüssige Brennstoffe

Thurgau:  
E. Hugelshofer AG.  
Amriswil  
Tel. (071) 6 70 68

*Der PERFECTOL-Tropfen  
hilft dem Traktorenbesitzer*





**A. Z.**  
LUZERN



und

**DUROL HEAVY DUTY**

(HD-Oel)

**Traktoren-Oele** für Petrol-, Diesel- und Benzin-Motoren

**Getriebe-Oele** und -Fette, Tekalemit-Fette, etc.

**Traktoren-Treibstoffe** White Spirit, Petrol, Diesel-Gasoel  
und Benzin

**H. R. Koller & Cie., Winterthur**

Telephon (052) 2 33 81 / 82

Vertragslieferant der Sektionen Zürich, Thurgau, St. Gallen, Schwyz und  
Schaffhausen des Schweiz. Traktorverbandes